



## Závěrkový list č. EL2012071032

(pro burzovní obchody se silovou elektřinou v rámci sdružených služeb dodávky elektřiny)

Číslo aukce: 7.

Datum konání burzovního sřromáždění: 10. července 2012

**Dodavatel (prodávající):**

Obchodní firma:

Zaps. v:

Sídlo:

IČ: 25458302

Bankovní spojení:

**Zastoupena:**

Jméno a příjmení makléře:

Evidenční číslo makléře:

CENTROPOL ENERGY, a.s.

OR Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 1457

Vaníčkova 1594/1, 400 01 Ústí nad Labem

DIČ: CZ25458302

27000297/0100

Ing. Vratislav Kaválek

41037

**Odběratel (kupující):**

Obchodní firma:

Zaps. v:

Sídlo:

IČ: 00064211

Bankovní spojení:

**Zastoupena:**

Jméno a příjmení makléře:

Evidenční číslo makléře:

Nemocnice Na Bulovce

Registru ekonomických subjektů, ČSÚ

Budínova 62/2, 180 81 Praha 8

DIČ: CZ00064211

51 77 55 10 03/2700

Ing. Petr Havelka

41013

**Popis produktu:**

**Dodávka elektřiny v rámci sdružených služeb dodávky elektřiny v napěťové hladině vysokého napětí**

**Počet odběrných míst:**

1

**Technické parametry dodávky:**

viz Příloha závěrkového listu č. 1.

**Termín dodávky:**

01. 05 2013 -- 31. 12. 2013

**Celkové roční množství dodávky:**

6 949 MWh

**Rozdělení celkového ročního množství dodávky na jednotlivé kalendářní měsíce:**

leden	0	červenec	839
únor	0	srpen	887
březen	0	září	824
červen	834	říjen	880
květen	869	listopad	909
červen	834	prosinec	907

**Jednotková kupní cena – jednotarif (bez DPH):**

1 229 CZK/MWh

Jednotková kupní cena – třítarif:	vysoký tarif VT (bez DPH):	1 250 CZK/MWh
	nízký tarif NT (bez DPH):	1 095 CZK/MWh
	ŠT (bez DPH):	1 348 CZK/MWh

#### Období platnosti cenového třítarifu:

Pracovní dny: Léto ŠT: 6 - 10, VT: 10 - 22, NT: 22 - 6, Zima ŠT: 6 - 10, 17 - 20, VT: 10 - 17, 20 - 22, NT: 22 - 6, Soboty, neděle, svátky: Léto, Zima: VT: 6 - 22, NT 22 - 6

Období platnosti zima: říjen, listopad, prosinec, leden, únor, březen

Období platnosti léto: duben, květen, červen, červenec, srpen, září

Použití tarifů – viz Příloha závěrkového listu č. 1.

#### Zúčtovací podmínky

Zúčtovací období: měsíc

Splatnost zúčtovací faktury: 30 dní

Zálohy v průběhu zúčtovacího období: měsíční

Období a způsob sjednávání odběrových diagramů: viz Příloha závěrkového listu č. 1.

#### Ostatní podmínky:

Dodavatel bude odběrateli účtovat dodávku elektřiny na jedné sloučené faktuře (daňovém dokladu) s tím, že za každé odběrné místo bude provedeno vyúčtování s rozepsáním jednotlivých položek ceny spolu s uvedením ceny celkem a příslušné výše DPH v % a v Kč.

Dodavatel bude odběrateli předepisovat a účtovat zálohy na jednom sloučeném předpisu a sloučeném daňovém dokladu o přijetí platby s tím, že celková záloha a přijatá platba bude rozepsána na dílčí zálohy za jednotlivá odběrná místa spolu s uvedením ceny celkem a příslušné výše DPH v % a v Kč.

Dodavatel je povinen na vyžádání jednotlivého odběratele používat:

- klasickou fakturu (papírová podoba)
- elektronickou fakturu s následným zasláním faktury v papírové podobě
- namísto sloučené faktury fakturu na každé jednotlivé odběrné místo
- namísto sloučeného předpisu záloh a sloučeného daňového dokladu o přijetí platby předpis záloh a daňový doklad o přijetí platby za každé jednotlivé odběrné místo

Na odběratele se nevztahují jednotlivé regulační stupně podle příslušné platné vyhlášky Ministerstva průmyslu a obchodu ČR o stavu nouze v elektroenergetice a o obsahových náležitostech havarijního plánu.

#### Dodací podmínky

- Dodavatel je povinen dodávat sjednané množství silové elektřiny do odběrného místa odběratele, v rozsahu a za podmínek uzavřeného burzovního obchodu (závěrkového listu) v kvalitě podle příslušných platných právních předpisů, pokud tomu nebrání okolnosti vyvolané provozovatelem distribuční soustavy nebo okolnosti stanovené právními předpisy.
- Za sjednané množství dodávky silové elektřiny se považuje skutečně dodané a odebrané množství elektřiny v odběrném místě odběratele. Celkové množství dodávky silové elektřiny uvedené na závěrkovém listu představuje předpokládané množství dodávky elektřiny.
- Dodávka silové elektřiny se uskutečňuje v napěťové hladině vyššího napětí v souladu s hodnotou rezervované kapacity a rezervovaného příkonu.
- Dodávka silové elektřiny je splněna přechodem elektřiny z příslušné distribuční soustavy přes měřicí zařízení do odběrného místa odběratele. Měření dodávek, včetně vyhodnocování a předávání výsledků měření je zajišťováno provozovatelem distribuční soustavy podle příslušného platného právního předpisu.

5. Dodavatel je povinen zajistit na vlastní jméno a na vlastní účet pro odběrné místo odběratele dopravu elektřiny a ostatní související služby a dále je povinen uzavřít s provozovatelem distribuční soustavy jménem a na účet odběratele smlouvu o distribuci elektřiny do odběrného místa odběratele.
6. Odběratel uzavřením burzovního obchodu souhlasí, aby dodavatel uzavřel s provozovatelem distribuční soustavy smlouvu o distribuci elektřiny do odběrného místa a dále je povinen poskytnout dodavateli k uzavření smlouvy o distribuci elektřiny nezbytnou součinnost. Dodavatel je oprávněn pověřit uzavřením smlouvy o distribuci elektřiny do odběrného místa třetí osobu, avšak odpovědnost vůči odběrateli za uzavření takové smlouvy nese sám.
7. Dodavatel je povinen ve smyslu příslušného platného právního předpisu převzít závazek odběratele odebrat elektřinu z elektrizační soustavy a nést plnou zodpovědnost za odchylku odběratele vztahující se k odběrnému místu odběratele (dále „přenesení odpovědnosti za odchylku na dodavatele“). Z důvodu přenesení odpovědnosti za odchylku na dodavatele není odběratel oprávněn mít pro dodávku elektřiny do odběrného místa dle burzovního obchodu (závěrkového listu) jiného nebo více jiných dodavatelů.
8. Sjednaná dodávka elektřiny může být omezena, pokud bude provozovatelem přenosové soustavy nebo provozovatelem distribuční soustavy vyhlášen stav nouze podle příslušných platných právních předpisů. Odběrná místa s odběrem elektřiny ze zařízení distribučních soustav s napětím vyšším než 1 kV s s hodnotou rezervovaného příkonu do 100 kW jsou zařazena v souladu s platnými právními předpisy do regulačního stupně č. 2. Odběrná místa s odběrem elektřiny ze zařízení přenosové soustavy nebo ze zařízení distribučních soustav s napětím vyšším než 1 kV s hodnotou rezervovaného příkonu 1 MW a vyšší jsou zařazena v regulačních stupních č. 3 a 5. Odběrná místa s odběrem elektřiny ze zařízení distribučních soustav s napětím od 1 kV s hodnotou rezervovaného příkonu od 100 kW do 1MW jsou zařazena v regulačních stupních č. 4 a 6. Odběratel je povinen sledovat informace o vyhlášení omezujících regulačních opatření v případě hrozícího nebo stávajícího stavu nouze v elektroenergetice. Dodavatel i odběratel jsou povinni v případě hrozícího nebo stávajícího stavu nouze v elektroenergetice postupovat podle příslušného platného právního předpisu.
9. Odběratel je povinen při odběru elektřiny dle uzavřeného burzovního obchodu (závěrkového listu) respektovat podmínky distribuce elektřiny příslušného provozovatele distribuční soustavy a dále je povinen udržovat odběrná zařízení ve stavu, který odpovídá příslušným technickým normám a platným právním předpisům.

### **Platební podmínky**

1. Odběratel je povinen zaplatit dodavateli za dodávku elektřiny cenu, která je tvořena:
  - a) cenou za silovou elektřinu,
  - b) cenou za distribuci elektřiny, systémové služby a ostatní související služby, která bude stanovena v souladu s všeobecně závaznými právními předpisy, zejména cenovými rozhodnutími příslušných správních a regulačních orgánů.
2. Dodávky elektřiny se účtují v zúčtovacím období fakturami, které musí mít náležitosti daňových dokladů podle příslušných právních předpisů.
3. K účtované ceně dodávky elektřiny se připočítává daň z elektřiny, daň z přidané hodnoty, poplatky a jiné nepřímé daně stanovené v souladu s příslušnými právními předpisy.
4. V průběhu zúčtovacího období hradí odběratel dodavateli za dodávky elektřiny pravidelné zálohy, pokud není burzovním obchodem sjednáno jinak. Jejich výše je určena podle celkové předpokládané platby odběratele za příslušné fakturační období včetně daně z přidané hodnoty. Dodavatel je povinen po uzavření burzovního obchodu (závěrkového listu) vystavit odběrateli v souladu s podmínkami uzavřeného burzovního obchodu (závěrkového listu) platební kalendář s uvedením počtu, výše a splatnosti záloh.
5. Zálohy zaplacené odběratelem na příslušné zúčtovací období budou dodavatelem vypořádány ve faktuře za zúčtovací období. Rozdíl ve faktuře mezi vyúčtovanou částkou a zaplacenými zálohami, který je nedoplatkem odběratele, je odběratel povinen zaplatit dodavateli v termínu splatnosti faktury. Rozdíl ve faktuře mezi vyúčtovanou částkou a zaplacenými zálohami, který je přeplatkem odběratele, dodavatel vrátí odběrateli v termínu splatnosti faktury na bankovní účet odběratele uvedený v závěrkovém listu s použitím variabilního symbolu uvedeného na faktuře. Přeplatky a nedoplatky odběratele je dodavatel oprávněn převádět do dalšího zúčtovacího období, dále je oprávněn

započítat přeplatek odběratele na úhradu záloh v dalším zúčtovacím období, přičemž převod a započtení těchto částek je povinen vždy oznámit odběrateli.

- Odběratel je povinen provádět všechny platby bezhotovostně v tuzemské měně, pokud není burzovním obchodem (závěrkovým listem) sjednána jiná měna, na bankovní účet dodavatele uvedený na příslušné faktuře s použitím variabilního symbolu uvedeného na faktuře. Pokud odběratel poukáže na platbu s nesprávným variabilním symbolem, nebo ji poukáže na jiný bankovní účet dodavatele, než je uvedeno na faktuře, je dodavatel oprávněn platbu vrátit odběrateli jako neidentifikovatelnou a účtovat úrok z prodlení za opožděné placení od data splatnosti faktury až do obdržení správně poukázané platby.
- Zaplacením plateb se rozumí připsání příslušné částky na bankovní účet dodavatele. Případně-li den splatnosti faktury nebo zálohy na den pracovního volna nebo klidu, je dnem splatnosti nejbližší následující pracovní den.
- V případě prodlení odběratele s úhradou jakékoliv částky vyplývající z uzavřeného burzovního obchodu (závěrkového listu), je odběratel povinen uhradit dodavateli úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.
- V případě, že je odběratel v prodlení s úhradou jakékoliv částky vyplývající z uzavřeného burzovního obchodu, má dodavatel právo zaslat odběrateli písemné výzvy či upomínky k placení. Odběratel je v takovém případě povinen uhradit dodavateli náklady spojené se zasláním písemné výzvy či upomínky k placení.
- V případě prodlení dodavatele s úhradou jakékoliv částky vyplývající z uzavřeného burzovního obchodu (závěrkového listu), je dodavatel povinen uhradit odběrateli úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.

### **Reklamacce**

- Zjistí-li odběratel chyby nebo omyly při vyúčtování dodávky elektřiny dle uzavřeného burzovního obchodu (závěrkového listu), má právo příslušné vyúčtování (fakturu) u dodavatele reklamovat. Reklamacce musí mít písemnou formu a její uplatnění nemá odkladný účinek na splatnost faktury, vyjma zcela zjevné chyby, nedohodne-li se odběratel a dodavatel jinak.
- Dodavatel je povinen reklamaci přezkoumat a výsledek přezkoumání je povinen oznámit odběrateli ve lhůtách stanovených příslušnými právními předpisy.

### **Omezení a přerušení dodávky**

- Dodavatel je oprávněn přerušit nebo omezit v nezbytném rozsahu dodávku elektřiny dle burzovního obchodu (závěrkového listu) v odběrném místě v případech neoprávněného odběru, který je definován příslušnými platnými právními předpisy.
- Přerušení nebo omezení dodávky elektřiny z důvodu neoprávněného odběru bude provedeno provozovatelem distribuční soustavy na žádost dodavatele bezprostředně po zjištění neoprávněného odběru a bude provedeno na náklady odběratele.
- Přerušením nebo omezením dodávky elektřiny v případech neoprávněného odběru nevzniká odběrateli právo na náhradu škody a ušlého zisku na dodavateli a na provozovateli distribuční soustavy.
- Odběratel je povinen uhradit dodavateli náklady spojené s přerušením, obnovením nebo ukončením dodávky elektřiny z důvodu neoprávněného odběru.

### **Odstoupení od burzovního obchodu (závěrkového listu)**

- Dodavatel je oprávněn odstoupit od burzovního obchodu (závěrkového listu) v případě:
  - podstatného porušení povinností podmínek burzovního obchodu (závěrkového listu) odběratelem,
  - je-li déle jak 30 kalendářních dní z důvodu nečinnosti nebo neplnění povinností odběratele přerušena dodávka elektřiny ze strany dodavatele nebo provozovatele distribuční soustavy z důvodu neoprávněného odběru elektřiny,
  - je-li odběratel v úpadku nebo je mu povoleno vyrovnání.

2. Za podstatné porušení podmínek burzovního obchodu (závěrkového listu) odběratelem se považuje zejména:
  - a) je-li odběratel i přes doručení výzvy nebo upomínky k placení v prodlení se zaplacením peněžitého závazku vyplývajícího ze závěrkového listu trvajícím déle než 14 kalendářních dní, zejména v prodlení s placením záloh nebo faktur za dodávku elektřiny, smluvních pokut, vyúčtováním úroku z prodlení nebo škody, nákladů spojených s upomínáním, zahájením přerušování, přerušením, zajištěním obnovení nebo s ukončením dodávky elektřiny,
  - b) poruší-li odběratel podstatně povinnosti zvlášť specifikované burzovním obchodem (závěrkovým listem).
3. Odběratel je oprávněn odstoupit od burzovního obchodu (závěrkového listu) v případě:
  - a) podstatného porušení povinností podmínek burzovního obchodu (závěrkového listu) dodavatelem,
  - b) je-li dodavatel v úpadku nebo je mu povoleno vyrovnání.
4. Za podstatné porušení podmínek burzovního obchodu (závěrkového listu) dodavatelem se považuje zejména:
  - a) bezdůvodné přerušování, omezení nebo ukončení dodávky elektřiny dodavatelem,
  - b) bezdůvodné nezajištění dopravy elektřiny a souvisejících služeb ze strany dodavatele,
  - c) je-li dodavatel i přes doručení výzvy nebo upomínky k placení v prodlení se zaplacením peněžitého závazku vyplývajícího ze závěrkového listu trvajícím déle než 14 kalendářních dnů,
  - d) poruší-li dodavatel podstatně povinnosti zvlášť specifikované burzovním obchodem (závěrkovým listem).
5. Odstoupení od burzovního obchodu (závěrkového listu) musí být provedeno písemně a je účinné dnem doručení písemného oznámení o odstoupení druhé smluvní straně, nebo pozdějším dnem, který je v oznámení o odstoupení odstoupující smluvní stranou stanoven. Odstoupující smluvní strana je povinna oznámit odstoupení od burzovního obchodu (závěrkového listu) příslušnému provozovateli distribuční soustavy.

### **Komunikace a doručování**

1. Korespondence, oznámení či jiné sdělení učiněné mezi smluvními stranami na základě uzavřeného burzovního obchodu (závěrkového listu) musí mít písemnou podobu a musí být v českém jazyce (dále „písemnost“).
2. Písemnosti se považují za doručené:
  - a) osobním doručením a předáním kontaktní osobě smluvní strany, která je adresátem,
  - b) pátým kalendářním dnem ode dne odeslání doporučeného copisu na kontaktní adresu smluvní strany, která je adresátem, nebo dřívějším dnem doručení,
  - c) zpětným potvrzením faxové nebo elektronické zprávy, která byla odeslána na kontaktní faxové číslo nebo emailovou adresu smluvní strany, která je adresátem.
3. Smluvní strany jsou povinny oznámit druhé smluvní straně jakékoliv změny v kontaktních údajích pro doručování písemností. Za doručené budou považovány i písemnosti, které se vrátí odesílající smluvní straně jako nedoručené v důsledku neoznámení nových kontaktních údajů stranou, která je adresátem.

### **Kontaktní údaje:**

- Dodavatel: 1. kontakt zákaznická linka: tel. 840 222 222, vyřízení požadavků přes zákaznický formulář: <http://www.centropol.cz/spolecnost/kontakty/zakaznicky-formular>
2. kontakt obchodní zástupci Aleš Jeníček, Aleš Kaděra, tel. 475 259 426, 475 259 424, email: [jenicek@centropol.cz](mailto:jenicek@centropol.cz), [kadera@centropol.cz](mailto:kadera@centropol.cz)
- Odběratel: Ing. Ladislav Pejcha, tel.: 266 082 521, 734 238 470 e-mail: [ladislav.pejcha@bulovka.cz](mailto:ladislav.pejcha@bulovka.cz)

### **Mlčenlivost**

1. Dodavatel a odběratel se zavazují, že neposkytnou závěrkový list jako celek ani jeho část (která není veřejně známa) a neveřejné informace z něho plynoucí třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany, kromě případů, kdy jim zveřejnění nebo poskytnutí třetí osobě určuje příslušný právní předpis.

2. Dodavatel se zavazuje přijmout technická a organizační vnitřní opatření k ochraně neveřejných informací, zejména důvěrných informací a osobních údajů.

### Předcházení škodám

1. Dodavatel a odběratel jsou povinni navzájem se informovat o všech skutečnostech, kterých jsou si vědomi, a které by mohly vést ke škodám, a jsou povinni usilovat o odvrácení hrozících škod.
2. Dodavatel a odběratel jsou zbaveni odpovědnosti za částečné nebo úplné neplnění povinností daných burzovním obchodem (závěrkovým listem) v případech, kdy toto neplnění bylo výsledkem okolností vylučujících odpovědnost ve smyslu §374 zák. č. 513/1991 Sb., Obchodní zákoník v platném znění, nebo za podmínek vyplývajících ze zákona č. 458/2000 Sb., o podmínkách podnikání a o výkonu státní správy v energetických odvětvích v platném znění.

### Ostatní ujednání

1. Závěrkový list je Smlouvou o sdružených službách dodávky elektřiny mezi držitelem licence na obchod s elektřinou (dodavatelem) a oprávněným zákazníkem (odběratelem), uzavřenou podle zákona č. 513/1991 Sb., Obchodní zákoník v platném znění, zákona č. 458/2000 Sb., o podmínkách podnikání a o výkonu státní správy v energetických odvětvích v platném znění (Energetický zákon) a příslušných souvisejících právních předpisů.
2. Dodavatel a odběratel jsou povinni postupovat při plnění podmínek burzovního obchodu (závěrkového listu) v souladu s podmínkami příslušného burzovního obchodu (závěrkového listu), platnými pravidly provozování distribuční soustavy místně příslušného provozovatele distribuční soustavy, příslušnými právními předpisy a technickými normami.
3. Odběratel je oprávněn ukončit odběr elektřiny v odběrném místě v případě, kdy dodavateli doloží, že ukončuje odběr elektřiny z důvodu změny převodu vlastnických práv k odběrnému místu nebo z důvodu fyzické likvidace odběrného místa (živelná pohroma, demolice). V takovém případě je dodavatel povinen ukončit dodávku elektřiny do odběrného místa nejpozději do 30 kalendářních dnů ode dne oznámení odběratele o ukončení odběru elektřiny z výše uvedených důvodů.
4. Dodavatel a odběratel jsou se souhlasem burzy oprávněni ukončit plnění burzovního obchodu (závěrkového listu) rovněž vzájemnou písemnou dohodou.
5. Uzavřením burzovního obchodu (závěrkového listu) se ke dni zahájení sjednané dodávky elektřiny do odběrného místa ruší všechny smluvní vztahy související s dodávkou elektřiny do tohoto odběrného místa, které byly uzavřeny mezi dodavatelem a odběratelem nebo jejich právními předchůdci před uzavřením burzovního obchodu.
6. Pokud by se jakékoliv ustanovení závěrkového listu dostalo do rozporu s platným právním řádem České republiky či mezinárodní smlouvou, kterou je Česká republika vázána, bude takovéto ustanovení automaticky považováno za neplatné a bude postupováno dle aktuální právní úpravy. Tato skutečnost nemá vliv na platnost a účinnost ostatních ustanovení závěrkového listu.
7. Dodavatel a odběratel jsou povinni vynaložit veškeré úsilí k tomu, aby byly případné spory vyplývající z burzovního obchodu (závěrkového listu) urovnány smírnou cestou, k tomuto vyvinou vzájemnou součinnost.

### **Rozhodčí doložka:**

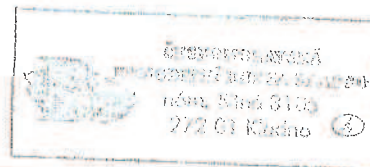
Všechny spory vznikající z této smlouvy a v souvislosti s ní, které se nepodaří odstranit jednáním mezi stranami, budou rozhodovány s konečnou platností u Rozhodčího soudu při Českomoravské komoditní burze Kladno podle jeho Řádu jedním nebo více rozhodci.

V Kladně, dne 10. července 2012

.....  
za dodavatele

.....  
za odběratele

.....  
Jitka Kostková  
za ČMKBK



Příloha závěrkového listu č. 1  
Soupis odběrných míst

Poř. číslo	Číslo odběrného místa	Adresa odběrného místa	EAN	Rezervovaný příkon [kW]	Roční rezervovaná kapacita [kW]	Sjednávání měsíční rezervované kapacity [kW]	Napětová hladina [kV]	Způsob sjednávání odběrových diagramů	Adresa pro zaslání faktur	Typ měření	Tarif	Poznámka
1	x	Praha 8, Budínova 67/2, PSČ 180 81	859182400300027511	2500	2500	nesjednává se	VN	x	Budínova 67/2, 180 81 Praha 8	A	trifarif	